

## Alliance Française de Knoxville



## BULLETIN DE DÉCEMBRE 2019

Hello, everyone! This newsletter is to inform you about upcoming events in your Alliance Française and also to present current events, music, books, recipes, and other topics that may be of interest to the Francophone community. We hope you find it enjoyable. Anyone who would like to submit an item for publication in the next month's newsletter should e-mail Dawn Patelke (dpatelke@aol.com) before the 20th of the month preceding the next issue. We invite you to share your news with us!

### Next AFK Meeting

The December meeting of the AFK will be the **Fête de Noël, which will be held at John XXIII University Catholic Center, 1710 Melrose Place (between the Wesley Foundation and the Baptist Center, UT campus), Sunday, December 15, from 4:30 to 6:30 p.m.** We ask you to bring one of your favorite dishes to share. The AFK will provide the drinks and champagne.

### Immersion Meals

Because everyone is very busy preparing for the holidays in December, we will not have an immersion lunch this month. We will resume them in January.

### Renewal of AFK Membership



Many of you renewed your membership at the Fête du Beaujolais Nouveau, as is customary. If you did not attend the fête or if you have not yet submitted your 2019 dues, we ask you please to do it now. Send an email to Dawn at dpatelke@aol.com to make the renewal of your membership, or download and mail an application at <http://www.afknoxville.org/membership>.

This will permit you to be included in the 2019 Annuaire. Please renew before December 31. We thank you for your support of the AFK.

Bonjour, tout le monde ! Ce bulletin veut vous signaler les prochains évènements touchant la communauté francophone et vous intéresser aux évènements d'actualité: musique, romans, recettes et autres sujets. Nous espérons que vous le trouverez intéressant. Tous ceux qui veulent soumettre quelque chose pour publication dans le prochain bulletin peuvent envoyer un courriel à Dawn Patelke (dpatelke@aol.com) avant le 20 du mois précédant la prochaine édition. Nous vous invitons à partager vos nouvelles !

### Prochaine réunion de l'AFK

La réunion de décembre de l'AFK **pour fêter Noël aura lieu au John XXIII University Catholic Center, 1710 Melrose Place (entre Wesley Foundation et Baptist Center, UT campus), le dimanche 15 décembre, de 16h30 à 18h30.** Nous vous demandons d'apporter, pour le partager, un de vos plats favoris. AFK fournira les boissons et le champagne.

### Les tables françaises

Chacun étant très occupé pour la préparation des fêtes, nous n'aurons pas de table française ce mois de décembre. Nous les reprendrons en janvier.

### Renouvellement d'adhésion à l'AFK

Beaucoup ont renouvelé leur adhésion à l'AFK lors de la Fête du Beaujolais Nouveau, comme c'est la coutume. Si vous n'étiez pas là ou si vous n'avez pas encore réglé votre cotisation pour 2019, nous vous invitons à le faire dès maintenant. Envoyez un courriel à Dawn à dpatelke@aol.com pour faire le renouvellement ou télécharger une demande d'adhésion à <http://www.afknoxville.org/membership>.

Cela vous permettra d'être inclus dans l'Annuaire 2019. S'il vous plaît, renouvelez votre adhésion avant le 31 décembre. Nous vous remercions de votre soutien à l'AFK.



Photos from la Fête du Beaujolais Nouveau



Des photos de la Fête du Beaujolais Nouveau

## JoAnne Perrine

## JoAnne Perrine

In memory of our sweet friend.

À la mémoire de notre douce amie.



JoAnne Marie Perrine, born January 17, 1943, departed this world November 12, 2019. JoAnne was diagnosed with stage 4 ovarian cancer in 2017. Her courage and grace during this time was inspirational. She was born in Newark, NJ, and then later grew up in Denville, NJ. After attending Berkeley College in NJ, she married Donald



JoAnne Marie Perrine, née le 17 janvier 1943, a quitté ce monde le 12 novembre 2019. Un cancer de l'ovaire au stade 4 a été diagnostiqué sur JoAnne en 2017. Son courage et sa grâce

during their 57 years of marriage, JoAnne was loved by many, a friend to many more, a caring mother and soul mate. She is survived by her husband Donald Albert Perrine and son Donald Harold Perrine, her brothers Stephen and Joseph Albanese and her many other relatives. JoAnne is preceded in death by her parents Florence and Vincent Albanese and her youngest son, Douglas Vincent Perrine. A memorial service was held at Click Funeral Home Farragut Chapel, in Farragut, TN, on Saturday, November 23.

pendant cette période étaient inspirants. Elle est née à Newark, dans le New Jersey, puis a grandi à Denville, dans le New Jersey. Après avoir allé au Berkeley College à New Jersey, elle a épousé Donald Perrine. Au cours de leurs 57 années de mariage, JoAnne a été aimée par beaucoup, une amie pour beaucoup d'autres, une mère attentionnée et une âme sœur. Elle laisse dans le deuil son mari Donald Albert Perrine et son fils Donald Harold Perrine, ses frères Stephen et Joseph Albanese et ses nombreux dans sa famille. JoAnne est précédée dans la mort de ses parents Florence et Vincent Albanese et de son plus jeune fils, Douglas Vincent Perrine. Un service commémoratif a eu lieu à la chapelle Farragut de Click Funeral Home, à Farragut, dans le Tennessee, le samedi 23 novembre.

If you would like to honor JoAnne's memory by making a memorial donation to the University of Tennessee Cancer Institute's Gynecologic Oncology research program, use this link:

Si vous souhaitez rendre hommage à la mémoire de JoAnne en faisant un don à la mémoire du programme de recherche en oncologie gynécologique oncologique de l'Institut du cancer du Tennessee, utilisez cette lien:

[https://utmedicalcenter41273.thankyou4caring.org/pages/donation-pages/area-of-greatest-need\\_priorities](https://utmedicalcenter41273.thankyou4caring.org/pages/donation-pages/area-of-greatest-need_priorities)

[https://utmedicalcenter41273.thankyou4caring.org/pages/donation-pages/area-of-greatest-need\\_priorities](https://utmedicalcenter41273.thankyou4caring.org/pages/donation-pages/area-of-greatest-need_priorities)

Click "Other" for where the donation should be directed and then enter "Gynecologic Oncology research program".

Cliquez sur «Autre» pour savoir où le don doit être dirigé, puis entrez «Programme de recherche en oncologie gynécologique».

## A French Company in Every State

There is not a single American state without a French business within its borders. From New York to Alaska, companies such as Airbus, Michelin, Bel, Louis Vuitton, Safran, Saint-Gobain, and Sodexo are creating jobs and contributing to the U.S. economy.

In its most recent annual report, the department of economic affairs at the embassy of France in Washington offers a detailed review of the footprint of French companies in the United States. For more details, see:

[https://france-amerique.com/en/a-french-company-in-every-u-s-state-2/?ct=t\(France-Amerique-newsletter-28-june-2018\\_COPY\\_01\)](https://france-amerique.com/en/a-french-company-in-every-u-s-state-2/?ct=t(France-Amerique-newsletter-28-june-2018_COPY_01))

## Proverbs for a new year

**“There are days, months, years when almost nothing happens. Yet there are minutes and seconds that can hold and shape your entire world.”**

*Voyez comme on danse* - Jean d'Ormesson.

Jean d'Ormesson (1925-2017) is a French writer, journalist and philosopher and the author of forty books. He was elected to the Académie française in 1973. From 1974 to 1977 he was also the general director of the daily newspaper *Le Figaro*.

**“The snow has the secret of giving back to the heart in a breath the naive joy that years have pitilessly torn from it.”**

*Pointe-aux-Coques* - Antonine Maillet

Antonine Maillet (1929 - ) is an Acadian novelist and playwright. Since 1975 she devoted herself entirely to her writing. *Ponte-aux-Coques* (1958) is her first novel.

**“A year that ends is a stone thrown into the depths of the cistern of ages and falling with farewell resonances.”**

*Aphorismes du temps présent* - Firmin Van den Bosch

Firmin Van den Bosch (1864-1949) is a Belgian magistrate and writer in the French language.

## Une entreprise française dans chaque Etat américain

**Il n'est pas un Etat américain où une entreprise française ne s'est pas installée. De New York à l'Alaska, des groupes comme Airbus, Michelin, Bel, Louis Vuitton, Safran, Saint-Gobain ou Sodexo créent des emplois et participent à l'économie américaine.**

Dans son dernier rapport annuel, le service économique de l'ambassade de France à Washington D.C. dresse un portrait détaillé de la présence française aux Etats-Unis. Pour plus de détails, voir:

[https://france-amerique.com/fr/a-french-company-in-every-u-s-state-2/?ct=t\(France-Amerique-newsletter-28-june-2018\\_COPY\\_01\)](https://france-amerique.com/fr/a-french-company-in-every-u-s-state-2/?ct=t(France-Amerique-newsletter-28-june-2018_COPY_01))

## Dictons pour une nouvelle année

**«Il y a des jours, des mois, des années interminables où il ne se passe presque rien. Il y a des minutes et des secondes qui contiennent tout un monde.»**

*Voyez comme on danse* - Jean d'Ormesson.

Jean d'Ormesson (1925-2017) est un écrivain, journaliste et philosophe français et l'auteur d'une quarantaine d'ouvrages. Il est élu à l'Académie française en 1973. De 1974 à 1977, il est également le directeur général du journal quotidien *Le Figaro*.

**«La neige possède ce secret de rendre au coeur en un souffle la joie naïve que les années lui ont impitoyablement arrachée.»**

*Pointe-aux-Coques* - Antonine Maillet

Antonine Maillet (1929 - ) est une romancière et dramaturge acadienne. Depuis 1975 elle se consacre entièrement à l'écriture. *Ponte-aux-Coques* (1958) est son premier roman.

**«Une année qui finit, c'est une pierre jetée au fond de la citerne des âges et qui tombe avec des résonances d'adieu.»**

*Aphorismes du temps présent* - Firmin Van den Bosch

Firmin van den Bosch (1864-1949) est un magistrat et écrivain belge de langue française.